



Distr.
GENERAL

A/51/384
20 September 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 96е повестки дня

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ

Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций
по населенным пунктам (Хабитат II) и последующие меры

Доклад Генерального секретаря

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад подготовлен во исполнение резолюции 50/100 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея предложила Генеральному секретарю представить Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и принятии последующих мер. Доклад составлен на основе документов Конференции - Стамбульской декларации по населенным пунктам, Повестки дня Хабитат, обязательств основных групп и национальных планов действий, а также результатов всесторонних обзоров условий и тенденций, - которые имеют отношение к национальным и международным стратегиям действий и к роли и обязанностям различных партнеров в процессе развития, в том числе системы Организации Объединенных Наций.

В Повестке дня Хабитат, принятой консенсусом на Хабитат II в Стамбуле, признается, что прогресс в деле обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов будет в конечном счете зависеть от полной мобилизации гражданского общества. В процессе ее осуществления, который будет протекать в основном на местном уровне, должны участвовать самые различные партнеры. Соответственно в Повестке дня Хабитат предлагаются стратегии, в которых особо выделяются факторы предоставления соответствующих возможностей людям и создания эффективных учреждений на основе широкого участия населения, особенно на местном уровне. Одна из главных ролей, отводимых системе Организации Объединенных Наций, заключается в оказании национальным правительствам и их партнерам на всех уровнях помощи в достижении этих стратегических целей.

Поскольку система Организации Объединенных Наций играет роль стороны, оказывающей главным образом поддержку или содействие в обеспечении жильем и развитии населенных пунктов, то прежде чем можно будет в полной мере определить суть мероприятий Организации Объединенных Наций по осуществлению решений Хабитат II, необходимо будет четче определиться с национальными и местными приоритетами в сфере получения помощи. Вместе с тем в ходе подготовки к Конференции 124 страны представили национальные доклады, в 100 из которых содержались пятилетние национальные планы действий с изложением приоритетов в сфере получения помощи. Резюме изложенных в этих докладах потребностей использовалось для обеспечения конкретной направленности первоначальных рекомендаций, включенных в настоящий доклад. (См. записку Секретариата, препровождающую доклад Генерального секретаря о национальных докладах и национальных планах действий (A/CONF.165/CRP.5), который был представлен Конференции в Стамбуле, состоявшейся 3-14 июня 1996 года.) Продолжение процесса национального планирования, с которым должны быть связаны приоритеты в рамках национальных мероприятий и международной помощи, является одним из основных условий эффективного осуществления и последующей деятельности.

Одна из основных характеристик Хабитат II заключалась в том, как на ней были предложены новые механизмы установления целого ряда новых партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций и учреждениями, представляющими гражданское общество. Следуя примеру секретариата Хабитат II, национальные комитеты включили в свой состав представителей местных органов власти и других основных групп. Во всем мире местные, национальные, региональные и глобальные партнеры выступали спонсорами и участниками семинаров, конференций, "круглых столов" и других диалогов по вопросам населенных пунктов. В ходе самой Конференции был проведен ряд "параллельных мероприятий" для уточнения позиций местных органов власти и различных групп по вопросам, обсуждавшимся национальными делегациями в связи с разработкой Повестки дня Хабитат в Комитете I. Эти позиции, отражавшие обязательства и стратегии партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат, были затем представлены Комитету II Конференции во время проводившихся слушаний. Содействовав определению интересов, возможностей и потенциальной роли различных групп партнеров, эти слушания помогли привести в решение на национальном и международном уровнях задач по развитию населенных пунктов и обеспечению жильем новые моменты, которые система Организации Объединенных Наций должна сегодня помочь доработать, в частности на основе более систематической деятельности в сфере развития процессов на основе широкого участия населения, более всеобъемлющего подхода к проблемам населенных пунктов и более широкого охвата своей деятельностью.

В настоящем докладе делается попытка определить на основе рекомендаций Конференции организационные меры, основные виды деятельности и механизмы координации, которые позволили бы системе Организации Объединенных Наций принять эффективные меры в ответ на решения Хабитат II.

Как отмечается в пункте 15 Стамбульской декларации по населенным пунктам:

"Эта Конференция в Стамбуле знаменует собой начало новой эры сотрудничества, эры культуры солидарности. На пороге XXI века мы предлагаем позитивное видение устойчиво развивающихся населенных пунктов, порождает надежду в отношении нашего общего будущего и призываем подключиться к выполнению действительно достойной и притягательной задачи – созданию совместными усилиями такого мира, в котором каждый сможет жить в безопасном доме с перспективой достойной, здоровой и безопасной жизни, преисполненной счастья и надежд".

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	5
II. РЕЗУЛЬТАТЫ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ II)	5 - 16	6
А. Стамбульская декларация	6 - 9	6
В. Повестка дня Хабитат	10 - 14	7
С. Надежды партнеров	15 - 16	8
III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ	17 - 46	9
А. Национальный уровень	18 - 23	10
В. Региональный/субрегиональный уровень	24 - 25	11
С. Международный уровень	26 - 44	12
1. Генеральная Ассамблея	28	12
2. Экономический и Социальный Совет	29 - 30	12
3. Комиссия по населенным пунктам	31	13
4. Другие вспомогательные органы Экономического и Социального Совета	32 - 34	13
5. Организации системы Организации Объединенных Наций	35 - 40	14
6. Механизмы Секретариата Организации Объединенных Наций	41 - 44	16
D. Участие местных органов управления и гражданского общества, включая частный сектор	45 - 46	17
IV. РЕШЕНИЕ, КОТОРОЕ НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ		47
Приложение. ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ ХАБИТАТ И ПОДРАЗДЕЛЕНИЯМИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		20

1. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 47/180 от 22 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея, будучи озабоченной ухудшением жилищно-бытовых условий населения и сознавая необходимость срочного принятия международным сообществом согласованных мер, постановила созвать в 1996 году Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и учредить подготовительный комитет Конференции и просила Генерального секретаря создать специальный секретариат Конференции. В своей резолюции 50/100 от 20 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Подготовительного комитета Конференции о работе его второй основной сессии 1/, а также доклад Генерального секретаря о подготовке к Конференции (A/50/519), предложила Генеральному секретарю представить Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении решений Конференции и принятии последующих мер организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, включая роль Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в этом процессе. Настоящий доклад подготовлен в ответ на эту просьбу.

2. Сроки проведения Хабитат II, состоявшейся 3–14 июня 1996 года в Стамбуле, Турция, означали, что Хабитат II стала последней в целом ряде конференций Организации Объединенных Наций, которые были посвящены имеющим особое значение для благосостояния людей глобальным вопросам, начиная с экологической устойчивости, прав человека и последствий стихийных бедствий и кончая благосостоянием детей, ростом населения, социальным развитием, улучшением положения женщин и торговлей и развитием. Эти глобальные конференции внесли неоценимый вклад в дело повышения уровня информированности об условиях жизни людей и состоянии окружающей среды во всем мире и мобилизации национальных правительств и международного сообщества на улучшение этих условий.

3. Приняв решение о созыве конференции по населенным пунктам, Генеральная Ассамблея признала тем самым одну из основных посылок: именно внутри наших поселений – наших городов, поселков и деревень – происходит смычка многих вопросов, имеющих общее значение для благосостояния человека. Именно в своих поселениях люди учатся принципам общежития в условиях мира и солидарности, в которых самые различные на первый взгляд проблемы носят взаимозависимый с социальной и политической точек зрения характер. Поэтому именно в рамках населенных пунктов и будут осуществляться на практике различные принципы, обязательства, планы и программы, принятые на различных глобальных конференциях, которые проводились в последнее десятилетие. Таким образом, с этой точки зрения Хабитат II поставила перед государствами-членами задачу перевести многие заявления о принципах и обязательства, принятые на различных глобальных конференциях, в плоскость согласованных действий. Эта задача обозначена в Повестке дня Хабитат 2/ (включающей цели и принципы, обязательства и глобальный план действий, принятые на Конференции), в которой рассматриваются вопросы наращивания потенциала, институционального развития, международного сотрудничества, практического осуществления и последующей деятельности.

4. Лейтмотивом Хабитат II является тезис о том, что самые различные проблемы развития человека могут быть решены на основе вовлечения общественных организаций, участия широких слоев населения, солидарности и партнерства; руководства с учетом пожеланий общественности; накопления, передачи и применения знаний и опыта; и мобилизации и эффективного использования имеющихся ресурсов на всех уровнях. Для того чтобы Организация Объединенных Наций стала реальной силой в борьбе за повышение уровня жизни людей и улучшения их жилищно-бытовых условий, она должна стать более эффективной и открытой системой, символизирующей приверженность достижению именно этих целей.

II. РЕЗУЛЬТАТЫ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ II)

5. Основные результаты Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) отражены в двух главных документах, принятых на Конференции: а) Стамбульской декларации и б) Повестке дня Хабитат, включавшей в себя цели и принципы, обязательства и глобальный план действий.

А. Стамбульская декларация

6. Принятая консенсусом на Хабитат II, Стамбульская декларация по населенным пунктам представляет собой краткий документ из 15 пунктов, в которых выражена политическая приверженность глав государств и правительств и делегаций – участников Конференции делу осуществления Повестки дня Хабитат. Хотя этот документ в резолюции 47/180 Генеральной Ассамблеи конкретно не запрашивался в качестве одного из документов Хабитат II, делегации сочли, что такой документ необходим в качестве а) яркого, но вместе с тем простого изложения целей Хабитат II и ее результатов и б) призыва к действиям на самом высоком политическом уровне по осуществлению Повестки дня Хабитат.

7. В Стамбульской декларации признается позитивная роль населенных пунктов, а также основные проблемы, связанные с обеспечением их устойчивости. С учетом глобального характера вопросов и проблем, связанных с населенными пунктами, в Стамбульской декларации учтен тот факт, что контекстуальные различия между странами требуют осуществления Повестки дня Хабитат на национальном и местном уровнях. В ней приняты во внимание потребности групп населения, находящихся в уязвимом и неблагоприятном положении, и вновь подтверждается, помимо прочего, "приверженность всестороннему и прогрессивному осуществлению права на надлежащее жилье, предусмотренного международными документами". В Стамбульской декларации закреплено обязательство государств-членов повышать качество жизни путем достижения целого ряда целей, включая обеспечение устойчивых структур потребления и производства, предотвращения загрязнения окружающей среды и соблюдение интенсивности использования экосистем.

8. В Стамбульской декларации решительно поддерживается стратегия создания благоприятных условий, которая закреплена в Повестке дня Хабитат, а также принципы партнерства и участия в качестве "наиболее демократичного и эффективного подхода" к ее реализации. В ней содержится обязательство в отношении децентрализации и наращивания потенциала при одновременном обеспечении транспарентности, подотчетности и отзывчивости к нуждам людей, особенно на местном уровне. Наконец, в Стамбульской декларации вновь подтверждаются финансовые обязательства, принятые на последних конференциях Организации Объединенных Наций, и содержится призыв к укреплению роли и функций Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) "с учетом необходимости того, чтобы Центр сосредоточил свое внимание на четко сформулированных и тщательно продуманных целях и стратегических вопросах".

9. Стамбульская декларация – это решительное программное заявление государств о том, что принципы, обязательства, цели и меры, предусмотренные в Повестке дня Хабитат, представляют собой основные приоритеты международного сообщества. Таким образом, она дает новый импульс к осуществлению деятельности в целях развития, исходя из укрепившегося понимания неотложности стоящих проблем.

В. Повестка дня Хабитат

10. Как известно, в связи с огромным количеством глобальных проблем в области населенных пунктов, требовавших принятия конкретных мер, Генеральная Ассамблея, приняв решение о созыве Хабитат II, постановила также, что в качестве одной из своих основных целей Конференция должна утвердить общий перечень принципов и обязательств и сформулировать "связанный с этим глобальный план действий, который мог бы служить ориентиром для национальных и международных усилий в течение первых двух десятилетий следующего столетия" (пункт 2b резолюции 47/180 Генеральной Ассамблеи). После двухлетнего периода подготовки, обсуждений и переговоров на Хабитат II во исполнение ее мандата были приняты ряд целей, принципов и обязательств и глобальный план действий на основе взаимосвязанных стратегий осуществления, все из которых составляют в совокупности, используя терминологию Конференции, Повестку дня Хабитат.

11. В Повестке дня Хабитат указывается, что населенные пункты являются как мощной силой развития человека, так и источником многих проблем. Определив в ряде принципов и обязательств основные пути обеспечения того, чтобы населенные пункты стали более здоровыми, безопасными, человечными и устойчивыми, Повестка дня Хабитат предлагает всеобъемлющий комплекс целей и мероприятий на основе двух тем: а) надлежащее жилье для всех и б) устойчивое развитие населенных пунктов в урбанизирующемся мире. Повестка дня Хабитат конкретизирует суть этих двух тем, предлагая две основные стратегии осуществления: а) стимулирование и участие и б) наращивание потенциала и институциональное развитие.

12. Стратегия стимулирования и участия, изложенная в Повестке дня Хабитат, охватывает, помимо прочего, следующее:

- a) расширение участия мужчин и женщин;
- b) обеспечение более эффективных партнерских связей;
- c) более широкое удовлетворение нужд общин;
- d) воспитание среди руководителей государственного/частного секторов сильного чувства служения обществу;
- e) совершенствование навыков руководства на всех уровнях;
- f) обеспечение подотчетности, открытости и транспарентности учреждений;
- g) создание в рамках правительственных ведомств технического потенциала;
- h) мобилизация соответствующих финансовых ресурсов;
- i) устранение препятствий на пути развития человека;
- j) достижение всеобщей грамотности и продолжение всеобщего образования;
- k) обеспечение доступа к точной и соответствующей информации;
- l) обеспечение последовательности и координации на основе принятия соответствующей политики.

13. Эти вопросы затрагиваются в разделе D главы IV Повестки дня Хабитат, в которой предлагаются следующие цели и мероприятия:

- a) децентрализация и укрепление местных органов власти и их ассоциаций;
- b) участие населения и вовлечение общественных организаций;
- c) управление населенными пунктами;
- d) планирование и управление в крупных городах;
- e) укрепление базы внутренних финансовых ресурсов и инструменты экономической политики;
- f) информация и связь.

14. Предложенные в этих разделах мероприятия призваны содействовать созданию "институционального капитала" в целях осуществления Повестки дня Хабитат на национальном и местном уровнях. Они нацелены на создание и укрепление, помимо прочего, систем подготовки кадров, систем управленческой информации, научно-аналитического потенциала, правовой и концептуальной базы, механизмов консультаций и обеспечения участия широких слоев населения, сетей связи и механизмов планирования, которые содействуют эффективному руководству. Задача укрепления этих систем в Повестке дня стоит на первом месте, и ей будет уделяться первоочередное внимание на всех уровнях. Изложенные в Повестке дня Хабитат приоритеты в свою очередь отражают то значение, которое придается наращиванию потенциала и последующей деятельности в рамках национальных планов действий, представленных правительствами (о чем говорится ниже).

С. Надежды партнеров

15. Одним из основных новшеств Хабитат II стал механизм развития новых партнерских взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом. В состав национальных комитетов были включены представители местных органов власти и основных групп, участвовавших в подготовительных мероприятиях на национальном уровне. В партнерстве с секретариатом Хабитат II местные органы власти, основные группы и их представители принимали в рамках подготовительного процесса меры по выработке согласованных позиций в отношении политики в области населенных пунктов и определению своей роли и обязанностей в деле содействия созданию устойчивых населенных пунктов. Комитет II Конференции стал форумом, на котором каждая из основных групп имела возможность изложить свою позицию и выразить свои надежды.

16. Основные надежды этих партнеров, выраженные в Комитете II, можно вкратце сформулировать следующим образом: а) частные фонды надеются, что Организация Объединенных Наций будет содействовать проведению с ними консультаций: для уточнения общих задач была учреждена целевая группа; б) местные органы власти надеются, что они будут играть более весомую роль в выработке в своих странах решений в области политики: они призвали к стратегическому союзу между секретариатом их ассоциации, который должен быть создан в этом году, и системой Организации Объединенных Наций, а также к повышению их статуса в Комиссии по населенным пунктам; в) академии наук и профессиональные ассоциации подчеркнули необходимость переосмысления планирования применительно к научным исследованиям и требованиям учебных программ; они ожидают более широкого использования результатов научных

исследований в осуществлении Повестки дня Хабитат; d) представители деловых кругов надеются, что частный сектор будет брать на себя больше социальных функций: они просили Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) учредить целевую группу в целях предоставления информации тем корпорациям и представителям деловых кругов, которые желают развивать партнерские взаимоотношения между государственным и частным секторами; e) парламентарии обязались занять более активную позицию в отношении населенных пунктов и подчеркнули важность развития партнерских взаимоотношений и более эффективного участия общин; f) профсоюзы надеются на укрепление своих партнерских взаимоотношений с правительством, местными органами власти и частным сектором и призывают направлять ресурсы не на военные, а на социальные цели; g) неправительственные организации надеются на продолжение и укрепление диалога, проводимого при содействии Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат); и h) организации системы Организации Объединенных Наций надеются на продолжение усилий в области межучрежденческого сотрудничества, предпринятых в ходе Конференции, в целях выполнения положений Повестки дня Хабитат.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ

17. Международные стратегии сотрудничества и координации изложены в разделе E главы IV Повестки дня Хабитат. Основные стратегические цели и меры, изложенные в этом разделе, касаются создания стимулирующих международных условий; вопросов международных финансовых ресурсов, внешней задолженности и торговли; содействия передаче технологии и обмену информацией; и поддержки технического и межучрежденческого сотрудничества. Организационные меры, новые обязанности и механизмы координации, прежде всего в рамках системы Организации Объединенных Наций, связанные с осуществлением этих стратегий, рассматриваются в разделе F главы IV. С учетом осуществляемого в настоящее время процесса реорганизации и обновления системы Организации Объединенных Наций в Повестке дня Хабитат был принят функциональный подход к последующим мероприятиям, который выразился в определении основных функций в области политики и оперативной деятельности и призыве к их осуществлению наиболее подходящим подразделением в рамках действующих структур системы Организации Объединенных Наций.

A. Национальный уровень

18. В пункте 213 Повестки дня Хабитат говорится: "Правительства несут главную ответственность за осуществление Повестки дня Хабитат. Правительства, являясь стимулирующими партнерами, должны создавать и укреплять эффективные партнерские отношения с женщинами, молодежью, пожилыми людьми, инвалидами, группами населения, находящимися в уязвимом и неблагоприятном положении, коренными народами и общинами, местными органами власти, частным сектором и неправительственными организациями в каждой стране". В нем далее указывается, что "необходимо создавать или усовершенствовать, в зависимости от обстоятельств, национальные механизмы по координации действий на всех соответствующих правительственных уровнях, на которых оказывается воздействие на деятельность в области населенных пунктов, и оценке такого воздействия до принятия мер со стороны правительства".

19. При подготовке к Хабитат II Генеральная Ассамблея и Подготовительный комитет Конференции призвали к развертыванию на национальном уровне процесса на основе широкого участия населения в целях определения приоритетов в рамках национальных и международных действий. Поэтому национальные планы действий должны были основываться на стратегии стимулирования и затрагивать вопросы развития населенных пунктов на основе полного участия и

поддержки всех соответствующих субъектов. Сто двадцать четыре национальных доклада, полученные секретариатом Хабитат II, подтверждают, что процессы планирования на национальном уровне в основном шли в этом русле, включая представителей национальных министерств, общественных и полугосударственных организаций, местных органов власти, научных и учебных заведений, профессиональных организаций, неправительственных и общинных организаций и частного сектора. В рамках консультативного процесса во всем мире на местном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях проводилось много практикумов, семинаров и совещаний. В национальных докладах отражаются многообразие и насыщенность этих консультаций (см. записку Секретариата, препровождающую доклад Генерального секретаря о национальных докладах и национальных планах действий (A/CONF.165/CRP.5)).

20. В большинстве национальных планов действий содержится информация о национальных условиях и тенденциях в области развития населенных пунктов, а также предлагаемых действиях в рамках тематических направлений деятельности, связанных с соответствующим жильем для всех и устойчивым развитием населенных пунктов. К числу других тематических направлений деятельности, рассматриваемых в большинстве национальных планов, относятся вопросы уменьшения масштабов нищеты, децентрализации управления в городах, подготовки к стихийным бедствиям и ликвидации их последствий, а также последующие меры.

21. Главным мероприятием по итогам Хабитат II на национальном уровне будет осуществление и доработка этих национальных планов действий. Поскольку система Организации Объединенных Наций играет роль стороны, оказывающей главным образом поддержку и содействие в обеспечении жильем и развитии населенных пунктов, основное содержание деятельности системы Организации Объединенных Наций по итогам Хабитат II будет определяться национальными и местными приоритетами в сфере помощи, изложенными в национальных планах и дорабатываемыми национальными механизмами, которые рекомендовано создать в Повестке дня Хабитат. В 100 из 124 национальных докладов содержались пятилетние национальные планы действий, в которых были определены приоритеты в сфере помощи. Международная политика и программы в области технического сотрудничества, связанных со стимулированием, наращиванием потенциала и организационным развитием, будут разрабатываться и осуществляться на основе этих национальных приоритетов.

22. Анализ имеющихся национальных планов позволяет сказать, что самый большой спрос на техническую помощь и сотрудничество в рамках деятельности по итогам Хабитат II будет, вероятно, наблюдаться в области институционального развития, наращивания потенциала и поощрения/стимулирования с уделением основного внимания следующим компонентам эффективного управления устойчивыми населенными пунктами: правовой базе и организационным структурам, механизмам проведения консультаций и обеспечения широкого участия населения, научным исследованиям и разработке политики, процессам планирования, системе управления, формам финансирования, системе подготовки кадров, информационным системам, сетям связи и процессам передачи технологии.

23. Ниже более подробно рассматривается техническое сотрудничество, которое должно обеспечиваться в рамках оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций на национальном уровне.

В. Региональный/субрегиональный уровень

24. В пункте 221 Повестки дня Хабитат говорится, что "региональные комиссии в рамках своих мандатов и в сотрудничестве с региональными межправительственными организациями и банками могли бы рассмотреть вопрос о проведении совещаний на высоком уровне в целях обзора хода

осуществления деятельности по итогам Хабитат II, обмена накопленным опытом, особенно в том, что касается наиболее эффективной практики, и принятия надлежащих мер. Эти совещания могли бы, при необходимости, проводиться при участии основных финансовых и технических институтов. Региональным комиссиям следует представлять доклады по результатам таких совещаний (Экономическому и Социальному) Совету". В пункте 213 Повести дня Хабитат также указывается, что "правительства могут пожелать координировать осуществление своих национальных планов действий на основе укрепления сотрудничества и партнерских взаимоотношений с субрегиональными, региональными и международными организациями, системой Организации Объединенных Наций, в том числе бреттон-вудскими учреждениями, которые играют очень важную роль в ряде стран".

25. Выделение роли региональных комиссий в вышеизложенных положениях Повестки дня Хабитат отражает существенные различия, существующие между регионами мира с точки зрения развития населенных пунктов. Региональные комиссии имеют хорошую возможность контролировать и поддерживать мероприятия по устойчивому развитию населенных пунктов, имеющие важное значение в контексте конкретных условий каждого региона, и осуществлять координирующую и интегрирующую роль в дальнейшем осуществлении Повестки дня Хабитат на региональном уровне. Одна из основных функций региональных комиссий заключается в предоставлении консультативных услуг и укреплении региональной сети, с помощью которой государства-члены могут обмениваться опытом и информацией, а также согласовании национальной политики и стратегий в области экономики, социального развития, охраны окружающей среды и населенных пунктов, прежде всего тех из них, которые оказывают ощутимое трансграничное воздействие, в частности на миграцию, совместное использование прибрежных зон, речные бассейны и экосистемы, водосборные бассейны, загрязнение, а также утилизацию отходов.

С. Международный уровень

26. В пункте 214 Повестки дня Хабитат говорится, что "основными межправительственными участниками процесса осуществления Повестки дня Хабитат и последующей деятельности на глобальном уровне по-прежнему будут являться государства, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, Экономический и Социальный Совет, в частности Комиссия Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, в соответствии с ее мандатом и ролью, определенными в резолюции 32/162 от 19 декабря 1977 года и во всех других соответствующих резолюциях Ассамблеи".

27. В пункте 215 Повестки дня Хабитат отмечается, что "всем государствам необходимо прилагать согласованные усилия в целях обеспечения осуществления Повестки дня Хабитат посредством двусторонних, субрегиональных, региональных и международных механизмов сотрудничества, а также посредством системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения". В последующих пунктах содержатся подробные рекомендации о тех обязанностях, которые должен выполнять механизм Организации Объединенных Наций в отношении последующих мероприятий по итогам Конференции "с уделением особого внимания роли Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета" (пункт 216).

1. Генеральная Ассамблея

28. В качестве высшего межправительственного органа Генеральная Ассамблея является главным директивным органом и органом по оценке в вопросах, связанных с деятельностью по итогам Хабитат II. В пункте 217 рекомендуется, чтобы "на своей пятьдесят второй сессии Ассамблея провела обзор эффективности мер, принятых с целью осуществления результатов Конференции". В нем также говорится, что "на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая должна быть

созвана в 1997 году в целях проведения всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Повестки дня на XXI век, необходимо уделить должное внимание вопросу населенных пунктов в контексте устойчивого развития ...". Кроме того, в пункте 218 Повестки дня Хабитат содержится следующая рекомендация: "Генеральной Ассамблее следует провести в 2001 году специальную сессию для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления деятельности по итогам Хабитат II и рассмотреть дальнейшие меры и инициативы".

2. Экономический и Социальный Совет

29. В пункте 219 Повестки дня Хабитат предусматривается, что "Экономический и Социальный Совет согласно его роли, определенной в Уставе Организации Объединенных Наций, и согласно соответствующим резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета будет осуществлять в рамках всей системы контроль за координацией работы по реализации Повестки дня Хабитат и выносить рекомендации в этой связи. Экономическому и Социальному Совету следует предложить на своей основной сессии 1997 года провести обзор осуществления последующих мер в рамках Повестки дня Хабитат". В пункте 220 Повестки дня Хабитат также говорится, что "Экономический и Социальный Совет может созывать заседания представителей высокого уровня в целях содействия международному диалогу по наиболее острым проблемам, касающимся адекватного жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов, а также по вопросам стратегии их решения посредством международного сотрудничества. В этом контексте он мог бы рассмотреть вопрос о том, чтобы посвятить этап заседаний высокого уровня одной из своих основных сессий до 2001 года населенным пунктам и осуществлению Повестки дня Хабитат при активном вовлечении и участии, в частности, специализированных учреждений, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд".

30. В связи с данным вопросом Генеральному секретарю следует напомнить о том, что на своей основной сессии 1995 года в разделе I.B (первый пункт) своих согласованных выводов 1995/1 4/ Совет постановил ежегодно проводить в рамках этапа координации обзор междисциплинарных тем, общих для крупных международных конференций, и/или участвовать в общем обзоре хода осуществления программы действий той или иной конференции Организации Объединенных Наций.

3. Комиссия по населенным пунктам

31. В пункте 225 Повестки дня Хабитат предусматривается, что Комиссия по населенным пунктам как постоянно действующий орган, оказывающий содействие Экономическому и Социальному Совету, "должна играть центральную роль в контроле, в рамках Организации Объединенных Наций, за осуществлением Повестки дня Хабитат и в выработке консультаций для Совета по этому вопросу". Она должна также "оказывать Экономическому и Социальному Совету содействие в его деятельности по координации представления докладов по вопросам осуществления Повестки дня Хабитат с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций. Комиссия должна основываться на материалах, поступающих от других организаций системы Организации Объединенных Наций и, в соответствующих случаях, из других источников" (пункт 226). В соответствии с пунктом 223 Повестки дня Комиссия по населенным пунктам должна на своей следующей сессии "с учетом рекомендаций Генеральной Ассамблеи, принятых на ее пятьдесят первой сессии, провести обзор своей программы работы, с тем чтобы обеспечить принятие эффективных последующих мер и осуществление решений Конференции с учетом функций и вкладов других соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, а также представить рекомендации по этому вопросу Экономическому и Социальному Совету в рамках обзора деятельности его вспомогательных органов". В пункте 227 далее говорится, что "Комиссия по населенным пунктам при разработке своей программы работы должна учитывать

Повестку дня Хабитат и изучать методы, касающиеся включения в ее программу работы последующих мер по осуществлению решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II). В этом контексте Комиссия по населенным пунктам могла бы рассмотреть вопрос о том, каким образом она может усилить свою активизирующую роль в области обеспечения достаточного жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов". И наконец, в пункте 225 Повестки дня отмечается, что Комиссия "должна иметь четкий мандат с достаточными людскими и финансовыми ресурсами за счет перераспределения ресурсов в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для выполнения ее мандата".

4. Другие вспомогательные органы Экономического и Социального Совета

32. Пункт 224 Повестки дня Хабитат гласит, что "Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету, согласно их соответствующим мандатам, предлагается рассмотреть и укрепить мандат Комиссии по населенным пунктам, с учетом Повестки дня Хабитат и необходимости взаимодополняющих действий с другими соответствующими комиссиями и мерами по выполнению решений Конференции и общесистемного подхода к их осуществлению".

33. В пункте 230 Повестки дня содержится следующая рекомендация: "В рамках своих мандатов вспомогательным органам Экономического и Социального Совета, таким, как Комиссия по устойчивому развитию, Комиссия социального развития, Комиссия по положению женщин, Комиссия по правам человека и Комиссия по народонаселению и развитию, следует должным образом учитывать проблемы населенных пунктов, нашедшие отражение в Повестке дня Хабитат". В пункте 233 Повестки дня Хабитат также подчеркивается "важная роль Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в наблюдении за теми аспектами Повестки дня Хабитат, которые связаны с соблюдением государствами-участниками положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах".

34. В этой связи следует отметить, что ряд глав Повестки дня на XXI век 5/ ориентированы на результаты мероприятий, изначально относящихся к проблематике населенных пунктов. Таким образом, Повестка дня Хабитат представляет собой ценную организующую основу для осуществления соответствующих аспектов Повестки дня на XXI век. При этом будут в полной мере использоваться преимущества системы отчетности, налаженной Комиссией по устойчивому развитию, в частности для того, чтобы доводить до сведения Комиссии по населенным пунктам информацию, касающуюся устойчивого развития населенных пунктов, особенно осуществления положений главы 7 Повестки дня на XXI век.

5. Организации системы Организации Объединенных Наций

35. В пунктах 234-236 содержится ряд рекомендаций в адрес организаций системы Организации Объединенных Наций, включая учреждения бреттон-вудской системы, направленных на активизацию "поддержки действий на национальном уровне" и расширение "их вклада в комплексную и скоординированную последующую деятельность" по итогам Хабитат II.

36. В своем выступлении при открытии Хабитат II Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, в частности, высказал следующие соображения, которые сохраняют свою актуальность как ориентир для осуществления решений Конференции в рамках системы:

Я с особым удовлетворением отметил, что Конференция стала подлинно коллективным общесистемным мероприятием. Учреждения и программы Организации Объединенных Наций, включая учреждения бреттон-вудской системы, плодотворно сотрудничали как по ходу

Конференции, так и в рамках многих параллельных мероприятий. Я приложу максимум усилий для того, чтобы этот мощный дух коллективизма и взаимодействия между учреждениями сохранился и на следующем решающем этапе, связанном с воплощением Ваших решений в конкретные дела.

В связи с этим я хотел бы остановиться на трех требованиях:

- каждое отдельное учреждение системы Организации Объединенных Наций должно включиться в осуществление взаимодополняющих мероприятий. Это особенно важно, если учесть междисциплинарный характер этой Конференции;
- деятельность по выполнению решений этой Конференции должна осуществляться в комплексе с начавшимися мероприятиями по выполнению решений других недавних глобальных конференций. Рамки для такой комплексной последующей деятельности были определены тематическими целевыми группами, учрежденными системой Организации Объединенных Наций. Вопросы, охватываемые этими целевыми группами, - занятость и стабильность источников средств к существованию, и благоприятные условия и социальные услуги, наряду с акцентом на уменьшение масштабов нищеты - имеют важнейшее значение для выполнения решений, принятых на этой Конференции.
- на этапе последующей деятельности мы должны дать дополнительный импульс укреплению партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом, благодаря активному участию и вкладу которого в самых разнообразных формах эта Конференция стала такой неординарной и такой плодотворной.

37. Хабитат II была не только конференцией партнеров, но и подлинно общесистемным мероприятием, состоявшимся благодаря активному участию и основной и финансовой поддержке со стороны всех организаций, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций. Как отмечалось выше, этим структурам будет принадлежать ведущая роль в осуществлении решений Хабитат II и последующей деятельности. Их опыт и информация по существу дела и другие ресурсы будут необходимы для поддержки широкого спектра мероприятий, необходимых для содействия осуществлению Повестки дня Хабитат на международном, региональном и национальном уровнях. Эти мероприятия необходимо эффективно координировать с привлечением имеющихся механизмов межучрежденческой координации и путем разработки и принятия секторально интегрированных программ и стратегий практических мер на всех уровнях. В приложении к настоящему докладу перечислены основные области, в которых уже создаются или укрепляются совместные механизмы Хабитат и соответствующих учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций.

38. Административный комитет по координации (АКК) является главным межучрежденческим механизмом, обеспечивающим координацию стратегий и программ между различными организациями системы Организации Объединенных Наций. В соответствии с содержащимся в Повестке дня Хабитат предложением в адрес АКК о "пересмотре его процедур на межучрежденческом уровне в целях обеспечения общесистемной координации и всемерного участия его подразделений в осуществлении Повестки дня Хабитат" АКК, в частности через свой Консультативный комитет по программе и оперативным вопросам (ККПОВ) и Межучрежденческий комитет по устойчивому развитию (МКУР), будет обеспечивать эффективную межучрежденческую деятельность в соответствии с Повесткой дня Хабитат и должный учет аспектов, связанных с населенными пунктами, во всех соответствующих видах деятельности системы Организации

Объединенных Наций. Другая содержащаяся в Повестке дня Хабитат просьба – о включении ее осуществления в мандаты соответствующих межучрежденческих целевых групп АКК, особенно тех из них, которые отвечают за осуществление решений конференций Организации Объединенных Наций, – полностью согласуется с намерением Генерального секретаря, отраженным в процитированном выше его выступлении на открытии Хабитат II, и также активно выполняется.

39. Соответствующие мероприятия организаций системы Организации Объединенных Наций по линии технического сотрудничества в поддержку секторальных компонентов национальных планов действий будут согласовываться на национальном уровне с помощью системы координаторов-резидентов. При удовлетворении потребностей стран Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в тесном взаимодействии с координатором-резидентом будет оказывать помощь в осуществлении связанного с населенными пунктами компонента страновых стратегий, где таковые имеются, или других национальных плановых документов. В более широком смысле он совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другими соответствующими организациями будет содействовать успешному наращиванию и интеграции общей поддержки усилий стран со стороны системы на всех этапах планирования, осуществления и контроля.

40. Международным финансовым учреждениям принадлежит важная роль в мобилизации ресурсов для осуществления Повестки дня Хабитат на национальном и местном уровнях в таких важнейших областях развития населенных пунктов, как создание инфраструктуры, коммунальные услуги, землепользование, финансирование жилищного строительства, транспорт и связь, энергетика, развитие строительной индустрии и обеспечение жильем. Активное участие Всемирного банка, Международного валютного фонда, а также региональных и субрегиональных банков и фондов развития в Хабитат II является свидетельством их готовности совершенствовать диалог на директивном уровне и вырабатывать новые инициативы в этой области. В соответствии с Повесткой дня Хабитат эти организации будут прилагать усилия в направлении дальнейшей интеграции целей обеспечения адекватного жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в своих стратегиях, программах и операциях, в частности путем первоочередного учета этих целей в соответствующих случаях в их программах кредитования. Совместно со Всемирным банком и другими соответствующими организациями будет также изучена возможность проведения консультаций с участием учреждений бреттон-вудской системы и других соответствующих международных и региональных финансовых организаций с целью поиска новых путей и средств уделения первоочередного внимания вопросу о содействии осуществлению Повестки дня Хабитат.

б. Механизмы Секретариата Организации Объединенных Наций

Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

41. Следует напомнить о том, что после первой Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, состоявшейся в 1976 году в Ванкувере, Британская Колумбия, на основе выработанных на ней рекомендаций сформировалось единое мнение о том, что необходимы организационные механизмы, которые в рамках системы Организации Объединенных Наций отвечали бы за поощрение и поддержку согласованных и систематических усилий международного сообщества в области развития населенных пунктов. На основе этого Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 32/162 от 19 декабря 1977 года, в которой она постановила создать Комиссию по населенным пунктам и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), который выполняет функции секретариата Комиссии. С тех пор эти организационные механизмы постоянно повышают свой технический уровень и наращивают свой новаторский потенциал, а также эффективность деятельности, о чем особенно свидетельствуют

широкомасштабные мероприятия Центра по линии технического сотрудничества, охватывающие значительное большинство развивающихся стран.

42. Тем самым существующие организационные механизмы, к которым относятся Комиссия по населенным пунктам и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), способствовали повышению информированности мирового сообщества о проблемах населенных пунктов и внимания к этим вопросам и, как показала Хабитат II, добились успеха в мобилизации широкой поддержки дела развития населенных пунктов. Среди инициатив, выдвинутых в этой области за истекшие годы, можно отметить провозглашение и проведение международным сообществом в 1988 году Международного года обеспечения жильем бездомного населения и принятие международным сообществом в 1987 году Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года б/, для осуществления которых Генеральная Ассамблея поручила Комиссии и Центру выполнять направляющую роль соответственно на межправительственном и секретариатском уровнях. Результатом этих инициатив стал созыв второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), инициатором которой выступила Комиссия по населенным пунктам и в связи с которой Ассамблея возложила на Центр функции основного секретариатского обслуживания. В этой связи важно также отметить, что Комиссия по устойчивому развитию, учрежденная по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года, назначила Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) ответственным за осуществление главы Повестки дня на XXI век, касающейся населенных пунктов (глава 7).

43. В знак признания этого вклада в Повестке дня Хабитат делается вывод о том, что Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) следует назначить координатором ее осуществления, и была подтверждена мысль о том, что важнейшая функция Центра состоит в "основном обслуживании Комиссии по населенным пунктам и других межправительственных органов, занимающихся проблемами надлежащего жилья для всех, и устойчивого развития населенных пунктов". Подробный перечень функций, возлагаемых на Центр, изложен в пункте 228 Повестки дня, в котором подчеркивается, что Центру необходимо сосредоточить свои усилия "на поставленных целях и стратегических вопросах". В Повестке дня также говорится о том, что "... функции Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) следует переоценить в целях активизации его деятельности" в свете пересмотра мандата Комиссии по населенным пунктам (пункт 229).

44. В пункте 229 также излагается просьба в адрес Генерального секретаря "обеспечить более эффективное функционирование Центра посредством, в частности, предоставления ему достаточных людских и финансовых ресурсов в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций". Пути повышения эффективности Центра будут определяться в контексте начавшегося общего процесса активизации и укрепления деятельности Организации в экономической и социальной областях и с учетом пересмотра мандата Комиссии и функций Центра, предусмотренного в Повестке дня Хабитат. В то же время Центр будет активно использовать возможности финансовой поддержки из нетрадиционных источников финансирования, которые открылись благодаря новым партнерским отношениям, налаженным секретариатом Хабитат, в частности с организованным частным сектором, частными фондами и городскими и местными органами власти.

Д. Участие местных органов управления и гражданского общества, включая частный сектор

45. Благодаря тому, что Хабитат II способствовала определению интересов, возможностей и потенциальных функций и вклада основных групп, в области населенных пунктов и жилищного

строительства сложились новые нетрадиционные рабочие отношения между государственными и неправительственными структурами. Повестка дня Хабитат содержит важные рекомендации, направленные на содействие сохранению и укреплению этих отношений как на уровне разработки политики, так и на уровне ее осуществления. Следует, в частности, обратить внимание на рекомендацию в адрес Комиссии по населенным пунктам о пересмотре методов работы в целях вовлечения в ее деятельность представителей местных органов власти и соответствующих структур гражданского общества, особенно частного сектора и неправительственных организаций, занимающихся проблематикой устойчивого развития населенных пунктов и жилья, с учетом ее правил процедуры.

46. Учитывая ту важную роль, которую могут сыграть организации гражданского общества, местные органы власти и частный сектор в области развития населенных пунктов, Генеральному секретарю следует настойчиво призвать государства-члены способствовать продолжению диалога на директивном уровне между основными группами и партнерами на национальном и местном уровнях, начало которому положил процесс Хабитат II.

IV. РЕШЕНИЕ, КОТОРОЕ НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

47. На своей нынешней сессии Генеральная Ассамблея может пожелать рассмотреть вопрос о включении в свою резолюцию по вопросу о ходе осуществления решений Хабитат II и последующей деятельности в связи с ней следующих пунктов:

а) призвать государства-члены и международное сообщество взять на себя обязательства по полному и успешному осуществлению Повестки дня Хабитат на основе скорейшей разработки и/или совершенствования национальных планов действий/программ, направленных на достижение целей обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов, включая создание или совершенствование национальных механизмов для координации деятельности на всех уровнях;

б) призвать организации системы Организации Объединенных Наций всемерно поддерживать правительства и международное сообщество в деле осуществления Повестки дня Хабитат в контексте комплексной реализации решений всех недавних глобальных конференций;

с) предложить местным органам власти и всем структурам гражданского общества, включая частный сектор, активно включиться в осуществление Повестки дня Хабитат;

д) принять решение об уделении должного внимания вопросу о населенных пунктах в контексте устойчивого развития на своей специальной сессии 1997 года, посвященной обзору Повестки дня на XXI век;

е) принять также решение о проведении на своей пятьдесят второй сессии обзора эффективности принятых мер по выполнению решений Конференции;

ф) принять далее решение о проведении в 2001 году общей оценки хода осуществления решений Хабитат II с целью рассмотрения дальнейших мер и инициатив;

г) предложить Экономическому и Социальному Совету рассмотреть процесс осуществления Повестки дня Хабитат на основной сессии Совета в 1997 году;

h) предложить Комиссии по населенным пунктам оказать Экономическому и Социальному Совету содействие в проведении в 1997 году обзора хода осуществления Повестки дня Хабитат и рассмотреть свою программу работы с целью обеспечить успешную последующую деятельность и осуществление решений Конференции в соответствии с функциями и вкладом других соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций и вынести Совету рекомендации по данному вопросу в рамках его обзора по своим вспомогательным органам;

i) предложить также вспомогательным органам Экономического и Социального Совета в соответствии с их мандатами уделять должное внимание вопросам населенных пунктов, изложенным в Повестке дня Хабитат;

j) отметить намерение Генерального секретаря обеспечить эффективную координацию хода осуществления Повестки дня Хабитат и должный учет потребностей населенных пунктов во всех мероприятиях системы Организации Объединенных Наций и включить осуществление Повестки дня Хабитат в программу работы механизма АКК и в мандаты тематических целевых групп, которые способствуют комплексному и согласованному осуществлению на межучрежденческом уровне решений недавних глобальных конференций.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 37 (A/50/37).

2/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3-14 июня 1996 года (A/CONF.165/14), глава I, резолюция 1, приложение II.

3/ Там же, приложение I.

4/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (A/50/3/Rev.1), глава III, пункт 22.

5/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 8, добавление (A/43/8/Add.1).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Области сотрудничества между Хабитат и подразделениями системы Организации Объединенных Наций

В основных областях деятельности Хабитат поддерживает или развивает отношения сотрудничества со следующими организациями, органами и фондами системы Организации Объединенных Наций:

- а) Международная организация труда (МОТ): расширение и охрана занятости и труда, поддержка малых и средних предприятий, осуществление совместных и иных мер, направленных на обеспечение оптимальной эффективности программ инвестирования в жилищное строительство для создания рабочих мест и уменьшения масштабов нищеты;
- б) Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО): охрана и сохранение поселений, имеющих историческое и культурное значение; взаимодействие с учебными заведениями и научными учреждениями, занимающимися проблематикой населенных пунктов;
- в) Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ): укрепление служб здравоохранения и увязка общественного здравоохранения с коммунальными услугами, участие в межучрежденческом сотрудничестве и поощрение его;
- г) Всемирный банк: поддержка городских коммунальных служб, оздоровление городской среды и улучшение финансового положения городов; разработка стратегических программных установок для уменьшения масштабов нищеты в городских районах развивающихся стран;
- д) Международный валютный фонд (МВФ): техническое содействие и консультирование на директивном уровне по вопросам взаимодействия государственного и частного секторов в интересах расширения участия частного сектора в финансировании жилищного строительства и инфраструктуры;
- е) Всемирная метеорологическая организация (ВМО): изучение взаимосвязи между урбанизацией и ростом численности населения и их влияния на климатологические и метеорологические аспекты, гидрологический режим и состояние водных ресурсов;
- ж) Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО): производительность городских промышленных предприятий, особенно в области развития инфраструктуры, капитального и жилищного строительства;
- з) Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД): наблюдение за основными тенденциями урбанизации и изучение эффективности стратегий развития городов в связи с изменением глобальных экономических условий, и особенно последствий международной финансовой либерализации для финансирования жилищного и финансового положения городов в развивающихся странах;
- и) Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП): экологическая экспертиза, мониторинг и оценка, особенно в таких областях, как устойчивые модели потребления и производства, транспорт и стратегии удаления отходов, ресурсы прибрежной зоны и запасы пресной воды, удаление опасных отходов и сокращение масштабов использования и

поэтапное вытеснение веществ, разрушающих озоновый слой, и сокращение выброса "парниковых" газов;

j) Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ): координация действий по ослаблению последствий бедствий, чрезвычайная помощь и деятельность по восстановлению и реконструкции после бедствий и координация инициатив в области репатриации и расселения беженцев;

к) Мировая продовольственная программа (МПП): увязка продовольственной помощи с налаживанием сельской и городской инфраструктуры, особенно после гражданских конфликтов, с уделением особого внимания роли женщин;

л) Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН): поощрение ориентированного на нужды людей развития на основе поддержки тематических и межсекторальных программ национальных правительств, местных органов власти, неправительственных организаций и других партнеров с помощью сети страновых отделений; содействие мобилизации ресурсов доноров и внутренних ресурсов для создания потенциала и координация их использования;

м) Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ): городские коммунальные службы, охрана детства и защита детей и содействие социализации и социальной справедливости;

н) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА): уменьшение масштабов нищеты в городских и сельских районах и борьба с ней путем осуществления соответствующих программ в области охраны репродуктивного здоровья и изучения связей между народонаселением, миграцией и ростом городов и их последствий для населенных пунктов;

о) Университет Организации Объединенных Наций (УООН): повсеместное внедрение методов и приемов научных исследований в области урбанизации и развития городов;

р) Центр по правам человека: интеграция стратегий Повестки дня Хабитат с текущими и будущими мероприятиями в области прав человека; создание полевых консультационных служб и техническая помощь;

с) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН): активизация участия добровольцев в поддержке уязвимых групп на всех уровнях и с уделением особого внимания созданию потенциала для борьбы с нищетой;

г) Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ): содействие равноправию женщин и мужчин и справедливости в областях, охватываемых Повесткой дня Хабитат.
